

TRUNG TÂM CÔNG GIÁO ĐỨC BÀ PHÙ HỘ CÁC GIÁO HỮU  
MARY HELP OF CHRISTIANS CATHOLIC CENTER

hiệp thông & **PHỤC VỤ**

1616 Pyrenees Avenue, Stockton, CA 95210

website:cdcktpsstockton.com - facebook: cdcktps stockton

TUẦN TIN CỘNG ĐOÀN CHUA KITÔ PHỤC SINH CHÚA NHẬT 9 MÙA PHỤC SINH NĂM A **31-05-2026**

## TRUNG TÂM ĐỨC BÀ PHÙ HỘ HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

### LINH MỤC QUẢN NHIỆM

Đa Minh Nguyễn Minh Viện, SDB (503) 819-0509

Thầy Phó Tế: Giuse Bùi Quý Phước

Thầy Phó Tế: Trần Stephen

### BAN CHẤP HÀNH

Chủ Tịch:

Antôn Nguyễn Văn Luật: (209) 915-7798

Phó Nội Vụ:

Giuse Lê Văn Sỹ: (209) 639-4760

Phó Ngoại Vụ:

Phêrô Võ Thái Hòa: (915) 402-2609

Thư Ký:

Maria Cao Thu Hằng: (209) 622-0350

### GIÁO KHÓM

CTTĐ: Phêrô Cao Thái Nguyên: (209) 922-4507

GIOAN BAOTIXITA: Giuse Nguyễn Thiện: (209) 622-0903

GIUSE: Micae Đỗ Đình Trung: (209) 922-4507

LA VANG: Giuse Nguyễn Sơn Long: (209) 244-6801

MÂN CÔI: Hoàng Văn Khiêm: (209) 639-7837

MÔNG TRIỆU: Giacôbê Lê Lộc: (209) 337-8444

PHÊRÔ: Phêrô Trần Trọng Tài: (209) 954-8833

THÁNH TÂM: Giuse Hoàng Văn Trung: (209) 915-4049

## PHỤNG VỤ BÍ TÍCH

**THÁNH LỄ  
NGÀY THƯỜNG**

Tại Saint Luke:

7am: thứ Hai - thứ Ba - thứ Tư

Tại Trung Tâm:

6:30pm: thứ Năm & thứ Sáu

8:15am: thứ Bảy

**CHÚA NHẬT**

6pm: thứ Bảy

8am & 10am: Chúa Nhật

### CHẤU THÁNH THỂ

Sau Lễ chiều thứ Năm & thứ Sáu

### GIẢI TỘI

Nửa tiếng trước mọi Thánh Lễ

5pm-6pm: thứ Bảy

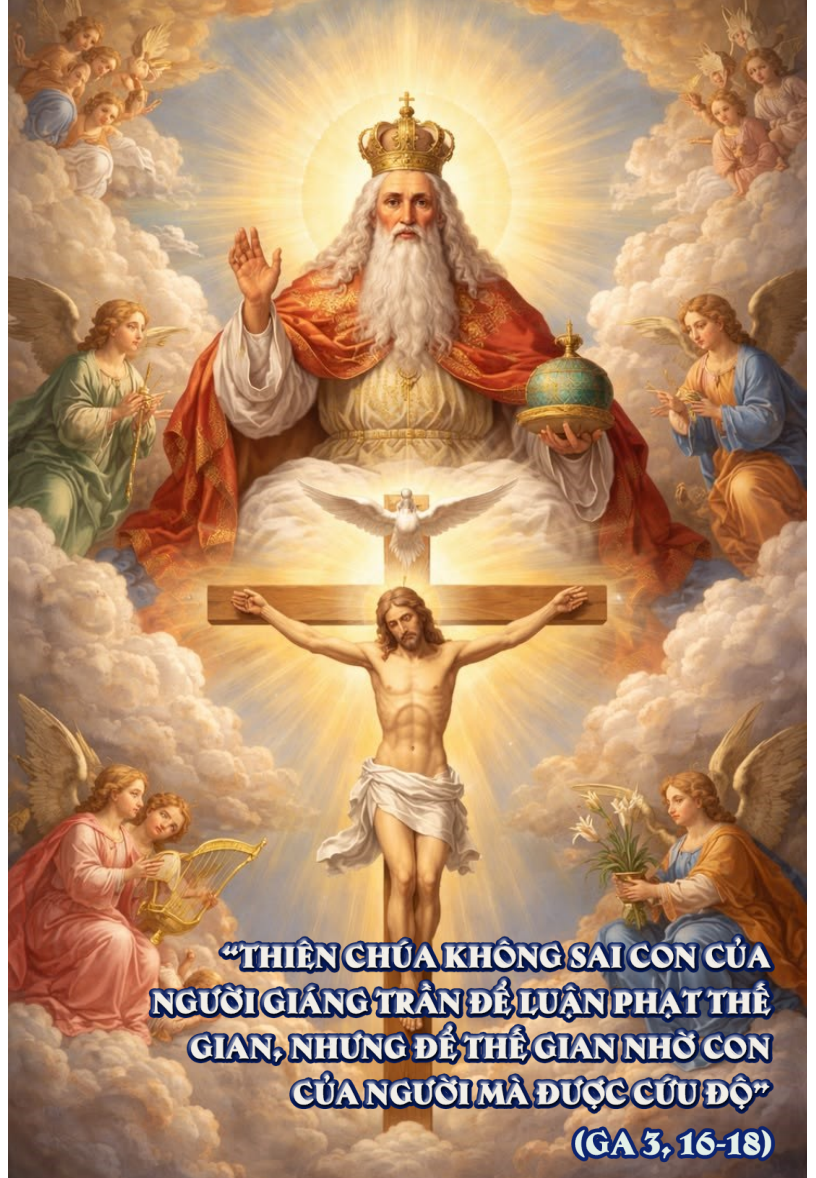
### RỬA TỘI

11:30am: Chúa Nhật đầu tháng

### HÔN PHỐI

Liên lạc với LMQN trước 9 tháng

## CHÚA NHẬT LỄ CHÚA BA NGÔI



**“THIÊN CHÚA KHÔNG SAI CON CỦA  
NGƯỜI GIẢNG TRẦN ĐỂ LUẬN PHẠT THỂ  
GIAN, NHƯNG ĐỂ THỂ GIAN NHỜ CON  
CỦA NGƯỜI MÀ ĐƯỢC CỨU ĐỘ”  
(GA 3, 16-18)**



Lạy Chúa Ba Ngôi, chúng con tin Chúa toàn năng và đầy tình yêu thương. Khi suy ngắm mầu nhiệm, chúng con càng cảm nghiệm hơn về tình yêu Chúa dành cho loài người chúng con. Xin cho chúng con luôn trung thành tin yêu phụng thờ Chúa. Xin cho gia đình, giáo xứ chúng con cũng biết sống yêu thương hiệp nhất với nhau trong tình yêu của Chúa. Chính lúc chúng con sống yêu thương là chúng con sống mầu nhiệm Chúa Ba Ngôi.



### **Cha Quản Nhiệm Đaminh Nguyễn Minh Viện, SDB**

Hôm nay, cùng với Giáo Hội hoàn vũ, chúng ta hân hoan cử hành Lễ Trọng kính Chúa Ba Ngôi Cực Thánh. Đại lễ này nhắc nhở chúng ta về Thiên Chúa của chúng ta, Đấng là sự hiệp thông yêu thương hoàn hảo giữa Ba Ngôi Vị: Chúa Cha, Chúa Con và Chúa Thánh Thần.

Việc cử hành Chúa Ba Ngôi có thể được xem như sự tổng hợp đời sống đức tin của chúng ta qua lăng kính phụng vụ: từ lễ Giáng Sinh, khi Thiên Chúa làm người và ở giữa chúng ta; đến lễ Phục Sinh, khi Đức Kitô chiến thắng tội lỗi và sự chết; và lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống, khi Thánh Thần được ban xuống trên Hội Thánh. Qua tất cả những biến cố cứu độ ấy, Thiên Chúa cho chúng ta biết rằng Ngài không phải là một vị thần xa cách hay thờ ơ với con người. Trái lại, Ngài là Emmanuel nghĩa là Thiên Chúa ở cùng chúng ta. Ngài đồng hành với chúng ta, cùng chia sẻ cuộc sống của chúng ta, bẻ bánh với chúng ta, trở nên Tấm Bánh cho chúng ta, chịu đau khổ vì chúng ta và chết vì chúng ta. Qua hồng ân Chúa Thánh Thần, Thiên Chúa soi sáng tâm trí và con tim chúng ta để hiểu được những điều trước đây còn ẩn giấu.

Bài Tin Mừng hôm nay cho chúng ta nghe một lần nữa tâm tình của Thiên Chúa dành cho chúng ta: “Thiên Chúa yêu thế gian đến nỗi đã ban Con Một, để ai tin vào Con của Người thì khỏi phải chết, nhưng được sống muôn đời.” Những lời này nhắc nhở chúng ta rằng mối tương quan giữa Thiên Chúa và nhân loại được xây dựng trên nền tảng tình yêu. Thiên Chúa không đến để kết án chúng ta nhưng muốn cứu độ chúng ta. Ngài không quay lưng trước sự yếu đuối và tội lỗi của chúng ta, nhưng luôn vươn tay ra với lòng thương xót và sự cảm thông. Tình yêu của Chúa Cha được tỏ lộ nơi việc ban chính Con Một của Ngài, và qua Chúa Thánh Thần, tình yêu ấy tiếp tục được đổ tràn trong tâm hồn chúng ta.

Khi cử hành đại lễ hôm nay, chúng ta được mời gọi phản chiếu hình ảnh của Chúa Ba Ngôi trong chính đời sống mình. Ba Ngôi Thiên Chúa là mẫu gương hoàn hảo của sự hiệp thông, hiệp nhất và tình yêu trao ban. Mặc dù mỗi người chúng ta khác nhau về tính cách, hoàn cảnh và khả năng, nhưng chúng ta cùng chia sẻ một bản tính nhân loại. Hơn thế nữa, nhờ Đức Kitô, Đấng đã làm người vì chúng ta, chúng ta được mời gọi tham dự vào chính sự sống thần linh của Thiên Chúa. Qua Bí tích Thánh Tẩy, chúng ta trở nên con cái Thiên Chúa và là thành viên trong gia đình của Ngài.

Vì thế, Lễ Chúa Ba Ngôi không chỉ là dịp để chúng ta suy niệm về một mầu nhiệm cao cả, nhưng còn là lời mời gọi sống mầu nhiệm

## **CHÚA NHẬT IX MÙA PHỤC SINH NĂM A 31-5-2026**

**BÀI ĐỌC I: Xh 34, 4b-6. 8-9**

**"Thiên Chúa là Đấng thống trị, từ bi và nhân hậu "** Trích sách Xuất Hành .

**BÀI ĐỌC II: 2 Cr 13, 11-13**

**"Ân sủng của Đức Giêsu Kitô, tình yêu của Chúa Cha, và ơn thông hiệp của Chúa Thánh Thần"** Trích thư thứ hai của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Cô-rin-tô

**PHÚC ÂM: Ga 3, 16-18**

**"Thiên Chúa đã sai Chúa Con đến để thế gian nhờ Người mà được cứu độ "**. Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Gioan

ấy trong đời thường. Chúng ta được kêu gọi xây dựng những cộng đoàn thấm đượm tình yêu thương, sự hiệp nhất, lòng tha thứ và sự tôn trọng lẫn nhau. Như Chúa Cha, Chúa Con và Chúa Thánh Thần sống trong sự hiệp thông hoàn hảo, chúng ta cũng được mời gọi sống hiệp thông với Thiên Chúa và với anh chị em mình. Ước gì gia đình chúng ta, cộng đoàn giáo xứ chúng ta và mọi tương quan hằng ngày của chúng ta trở nên phản ánh sống động của tình yêu Chúa Ba Ngôi.

“Tôi phải làm gì hay phải dừng lại việc gì để đời sống của tôi như là một dấu chỉ của sự hiệp nhất trong tình yêu.” Nếu lời nói của tôi còn tổn thương ai đó chắc đã đến lúc dừng lại; nếu việc làm của tôi còn gây rạn nứt, chắc có lẽ tôi nên dừng lại; nếu tôi còn trông chờ ai tới giúp, chắc có lẽ tôi cũng nên làm một điều tốt đẹp nào đó cho nhau.

Nguyện xin ân sủng của Đức Giêsu Kitô Chúa chúng ta, tình yêu của Chúa Cha và ơn hiệp thông của Chúa Thánh Thần luôn ở cùng tất cả chúng ta, hôm nay và mãi mãi. Amen.

Today we join the Universal Church in celebrating the Solemnity of the Most Holy Trinity. This feast reminds us that our God is a perfect communion of love among three Divine Persons: the Father, the Son, and the Holy Spirit. The mystery of the Trinity is not something that human intelligence could discover on its own; it is a truth revealed to us by God Himself.

The celebration of the Holy Trinity is, in many ways, the synthesis of all that we have celebrated throughout the liturgical year—from Christmas, when God became one of us, to Easter, when Christ conquered sin and death, and to Pentecost, when the Holy Spirit was poured out upon the Church. Through these saving events, God reveals that He is not distant or detached from His people. Rather, He is Emmanuel, “God with us.” He walks with us, breaks bread with us, becomes Bread for us, suffers for us, and dies for us.

Through the gift of the Holy Spirit, God enlightens our minds and hearts to understand what was once hidden from us.

The Gospel today gives us one of the most beloved verses in all of Scripture: “For God so loved the world that He gave His only Son, so that everyone who believes in Him might not perish but might have eternal life.” These words remind us that God’s relationship with humanity is founded on love. God does not seek to condemn us; He seeks to save us. He does not turn away from our weakness and sinfulness. Instead, He reaches out to us with mercy and compassion. The Father’s love is revealed in the gift of His Son, and through the Holy Spirit that love continues to be poured into our hearts.



## CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ HẰNG NGÀY

Sẽ quay trở lại như thường lệ. Thánh Lễ sáng tại St. Luke Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư vào lúc 7:00 giờ sáng.

Thánh Lễ chiều tại Trung Tâm thứ Năm và Thứ Sáu vào lúc 6:30 chiều;

Thứ Bảy Lễ sáng tại Trung Tâm và lúc 8 giờ 15 sáng



*Saint Luke Church - Mary Help of Christians Center*

Mary Help of Christians Catholic Center  
1616 Pyrenees Ave, Stockton, CA 95210  
May 7, 2026

Kính gửi quý ông bà và anh chị em trong Hội Đồng Mục Vụ và quý Ban Ngành,

Trong tinh thần hiệp thông và trách nhiệm mục vụ đối với cộng đoàn, Cha Quản Nhiệm trân trọng kính mời quý ông bà và anh chị em tham dự buổi họp tổng kết và bàn thảo chương trình, kế hoạch cho năm mục vụ sắp tới.

**Thời gian:** Chúa Nhật, ngày 7 tháng 6 năm 2026

**Giờ:** 11:30 sáng – 6:00 chiều

**Địa điểm:** Trung tâm Đức Bà Phù Hộ Các Giáo Hữu

Đây là dịp để chúng ta cùng nhau nhìn lại những sinh hoạt đã qua, đồng thời lắng nghe, chia sẻ và đóng góp ý kiến nhằm xây dựng và phát triển đời sống cộng đoàn ngày càng vững mạnh hơn. Vì thế cha rất mong tất cả các thành viên chúng ta cố gắng sắp xếp thời gian để chúng ta có thể có một ngày thảo luận, chia sẻ tốt đẹp nhất cho cộng đoàn chúng ta.

Sự hiện diện và tham gia tích cực của quý ông bà và anh chị là điều rất quý báu và cần thiết.

Nguyện xin Thiên Chúa chúc lành và hướng dẫn chúng ta trong mọi công việc phục vụ.

Trân trọng kính mời,

Cha Quản Nhiệm

Đaminh Nguyễn Minh Viện, SDB

QUYÊN GIÁO CHÚA NHẬT 24/05/2026: \$2,324.00

BÁN CHERRY: MAY 15-16: \$1,029.00



## RƯỚC KIỆU THÁNH THỂ.

Cộng Đoàn sẽ tổ chức rước kiệu trọng thể Minh Thánh Chúa vào chiều

Chúa Nhật Lễ Minh Máu Thánh Chúa

Ngày 7 Tháng 6 Năm 2026

Chương trình rước kiệu bắt đầu lúc 6 giờ 30 phút chiều.

Kính mời cộng đoàn đến tham dự và tôn kính Minh Thánh Chúa.



*Chúc Mừng*

**BỔN MẠNG**

**KHỚM**

**LA VANG**

As we celebrate this great feast, we are invited to reflect the image of the Most Holy Trinity in our own lives. The Trinity is the perfect example of communion, unity, and self-giving love. Though we are different from one another in many ways, we share a common human nature. More importantly, through Christ, who became man for our sake, we are invited to share in His divine life. Through Baptism, we become children of God and members of His family.

Therefore, the Feast of the Holy Trinity is not only about understanding a mystery; it is about living that mystery. We are called to build communities marked by love, unity, forgiveness, and mutual respect. As the Father, Son, and Holy Spirit live in perfect communion, so too are we called to live in communion with God and with one another. May our families, our parish community, and our daily relationships become reflections of the love of the Most Holy Trinity.

“What should I do or stop doing to live this communion of love of God and one another?”

May the grace of our Lord Jesus Christ, the love of God, and the communion of the Holy Spirit be with all of us, now and always. Amen.

**DON BOSCO YOUTH INVITES YOU TO SUMMER CAMP AT...**

**CAMP BOSCO'S CHANGEMAKERS LAB**

**AGES 5-13**

**REGISTER HERE**



**WHEN?**  
**JUNE 22-26**  
8AM-5PM


**\$200/CHILD**  
+ \$75 FOR EACH ADDITIONAL SIBLING

**'REGISTRATIONS DUE JUNE 7, 2026**

**FINANCIAL SCHOLARSHIPS AVAILABLE**

**'BREAKFAST, LUNCH, AND SNACKS PROVIDED'**  
**FAITH-BASED WORKSHOPS, FUN ACTIVITIES, MASS, ADORATION, AND MORE!**

**HAVE QUESTIONS? PLEASE CONTACT:**  
THAITAM NGUYEN MONICA NGUYEN  
(209) 483 - 4521 (209) 598 - 2387



**8135 West Lane  
Stockton CA 95210**

**Nails Supply**  
Complete Nails Supply & Equipments

Open: Sunday Friday:  
8:00am - 5:00pm  
Closed: Saturday  
Tel: (209) 473-8028

**UNITED AUTO REPAIR**  
DOMESTIC & FOREIGN CARS

Specializing in...  
ELECTRICAL \* TUNE-UPS  
All Makes & Models  
\* Brakes \* Clutch  
\* Air Conditioning  
\* Computer Analyzing

COMPLETE AUTO REPAIR  
400 N. El Dorado Stockton. 341-8210

**Fresh Cut Salon**  
Full salon service for Men, Women & Children

- Styling Hair Cut
- Perms, Hi-Lights and Color
- Complete Line of Products

OPEN 7 DAYS A WEEK  
FROM 9:00am - 7:00pm  
Sunday 9:00am - 8:00pm

1304 E. Hammer Lane # 6  
Stockton, CA 95210  
**(209) 475-9278**

**PHAM IMMIGRATION N.S.**  
TRUNG TÂM DI TRÚ ĐOÀN T.Ư.  
615 E 12TH ST., OAKLAND, CA 94606

**(510) 251-1299**  
San Jose: (408) 977-0928  
Stockton: (209) 983-9586  
Sacramento: (916) 995-6553

phamimmigration@yahoo.com  
Chuyên Môn Về Di Trú  
Và Bảo Lãnh Thân Nhân

**SÀI GÒN BAY**  
5756 Pacific Ave  
Stockton CA 95207  
**(209) 477-5972**  
Mon - Sat: 9am-11pm  
Sun: 9am - 9pm

Phở Bắc  
**HOA VIỆT**  
-Breakfast  
-Lunch & Family Dinners  
7945 N. West Lane  
Stockton CA 95210  
**(209) 473-8704**

**TRUNG TÂM NHÃN KHOA**  
**NGUYỄN HOÀNG QUỲNH**  
1111 W. ROBINHOOD DR. STE # E  
STOCKTON, CA 95207  
**(209)476-7040**

Khám mắt tổng quát  
Đủ loại kính và contact lenses

**SIGNATURE NAILS & SPA LODI**  
Tiệm đang đông khách, cần gấp nhiều thợ.  
Thật lòng cần việc làm, xin liên lạc:  
**209-918-4223**

**NGUYỄN QUÝ BẢO, MD.**  
**FAMILY MEDICINE**

2333 W MARCH LANE SUITE A-2, STOCKTON, CA 95207 **(209) 475-8144**  
1801 E MARCH LANE SUITE D-460, STOCKTON, CA 95210 **(209) 477-4485**  
7743 WEST LANE SUITE A-1, STOCKTON, CA 95210 **(209) 477-4380**

Bác sĩ tốt nghiệp và thực tập tại Mỹ. Chuyên khoa gia đình. Nội khoa và người Cao niên. Bác sĩ thường trực tại Bệnh Viện St Joshep, Dameron, cũng như nhiều viện dưỡng lão quanh vùng Stockton và Lodi.  
Board Certified in Geriatrics, Family Medicine,  
Nhận Medical và tất cả Bảo hiểm

**Fresh Cut Salon**  
1304 E. Hammer Lane #6  
Stockton, CA 95210  
Tiệm cắt tóc đang còn đông khách và trang thiết bị đầy đủ, cần sang gấp xin liên lạc Chị Hoa  
**209-405-7994**

**HILLTOP PHARMACY**  
TIỆM THUỐC TÂY VIỆT NAM

ANDY CAO, PHARM.D  
(CAO NGUYEN VIET)  
Pharmacy Manager

4545 GEORGETOWN PLACE SUITE B10  
STOCKTON, CA 95207  
Open M-F: 9am - 5pm \* Sat&Sun: Closed

TEL: 209-851-2162  
FAX: 209-851-2935

PHỤC VỤ VUI VẺ, TẬN TÂM VÀ GIAO THUỐC TẬN NHÀ

Financial Consultant & Managing General Agency  
1150 Murphy Ave #235 \* San Jose, CA 95131

**SY NGUYEN**

Over 20 Years Helping California Clients Achieved Their Retirement Goals  
Đã giúp hơn 2000 customers lập hưu các chương trình hưu trí & nhân thọ.  
GIÀU KIỆN THỰC = GIÀU KHAN NGHIỆP = ƯY TÍN = TẬN TÂM => HAPPY CUSTOMERS!

**(408) 677 - 1604**  
LifePartners3M@gmail.com

Chúng tôi sẽ giúp quý vị, cả nhân hay business đạt được...

- Những chương trình miễn thuế cho hưu trí
- Những phương pháp giảm thuế lợi tức
- Bảo đảm tiền hưu trí trọn đời
- Khấu trừ thuế & Miễn thuế cho IRA - ROTH & nhân
- Khấu trừ thuế lợi tức cho business - SEP & 401(k)
- 401(k) Plan for Business Owners
- 401(k) Roll-Over cho công nhân về hưu, nghỉ hay đi việc.
- Nhà bank tài trợ tiền cho quý vị để dành vào hưu trí

**STOCKTON NAILS STUDIO**  
Đang cần tuyển nhiều thợ, tiệm rộng rãi và thoáng mát.  
Xin gọi **(209) 643-9069**

**A Plus Rx Pharmacy Inc.**  
7743 West Lane # 3, Stockton CA 95210  
(Trong khu thương mại BS Bảo Nguyễn)  
**Tel. 209-451-1393 Fax. 209-797-8880**  
Liên lạc: Dược Sĩ MINH TRẦN (nói tiếng Việt)

Mon - Fr: 9am-5pm  
Sat & Sun: Closed

**CẦN THỢ NAILS**  
Tiệm Nails ở thành phố Ripon, CẦN THỢ GẤP!!! Nếu ở Stockton có thể đi xe chung với chủ.  
Income: \$1,200-\$1,500/1 tuần  
Mở Cửa: Monday-Saturday  
Sunday: Closed

**VUI LÒNG LIÊN LẠC**  
**(209) 774-6067**

**MUA / BÁN/ ĐẦU TƯ BẤT ĐỘNG SẢN THAY ĐỔI CHỦ QUYỀN NHÀ**

- Mua, bán nhà vùng Sacramento, Elk Grove, Stockton và những thành phố lân cận Bắc Cali.
- Chuyên làm Grant Deed & Quit Claim Deed để sang, rút tên, thêm tên vào chủ quyền nhà.
- Làm loan cho nhà ở và nhà cho mượn, tiền lợi tốt, tham khảo không tốn lệ phí.

**LIÊN LẠC NGAY HÔM NAY!**

**TIMOTHY CHAU** 408.475.6767  
**TRANG TIÊU** 916.913.6687

**BELAGIO NAIL SPA,**  
Riverband (gần Modesto)  
**CẦN THỢ, KHU MỸ TRĂNG GIÁ CAO, TIP CAO**  
Xin Liên Lạc  
**PHƯƠNG (209) 447-2099**

**NHÀ CHO THUÊ**  
Nhà 2 tầng 3 phòng ngủ, 2.5 phòng tắm, thành phố Stockton, Zip code 95219, nhà đẹp sạch sẽ nằm trong khu Spanos Park West sạch đẹp, yên tĩnh. Đi bộ 5 phút đến trường Tiểu Học Manlio Silva Elementary, gần Freeway 5, Target và shopping center. Giá cho thuê: \$2,500  
XIN LIÊN LẠC  
**(209) 373-3789**  
Để biết thêm chi tiết

Chuyên làm cửa sắt, làm hàng rào gỗ, sơn nhà, chặt cây, đổ đá, có giá đặc biệt cho người Việt. Xin liên lạc:  
**Lê Hòa**  
**(916) 236-7849**

**NHÀ CHO THUÊ**  
Nhà 3 Phòng Ngủ 2 Phòng Tắm full thành phố Stockton Zip Code 95210, nhà remodel mới hoàn toàn, rộng rãi sạch sẽ, sáng sủa & thoáng mát, backyard lớn, nằm trong khu yên tĩnh gần nhiều trường học, freeways, chợ Mỹ và chợ Việt Nam (Thuận Phát). Cách nhà thờ 1 mile. Giá cho thuê \$2,500,  
Xin gọi **408-431-3930** để biết thêm chi tiết.

**THÔNG**  
THỢ SƠN HƠN 30 NĂM KINH NGHIỆM. QUÝ VỊ CẦN SƠN NHÀ, TIỆM XIN LIÊN LẠC  
**THÔNG (209) 373-6203**  
(10% SẾ ỦNG HỘ CỘNG ĐOÀN)

**GẦN THỢ NAILS**  
**STOCKTON CẦN THỢ NAILS GẤP, LƯƠNG CAO, TIP HẬU**  
Thật lòng, xin gọi  
**TINA (209) 609-0445**